



COMISIÓN  
EUROPEA

Bruselas, 3.12.2015  
COM(2015) 616 final

ANNEXES 1 to 4

## ANEXOS

**Propuesta de**

**DIRECTIVA DEL PARLAMENTO EUROPEO Y DEL CONSEJO**

**sobre ciertos aspectos del derecho de sociedades (codificación)**

**(texto pertinente a efectos del EEE)**

## **ANEXO II**

**Tipos de sociedades a las que se refiere ☒ el artículo 2, apartados 1 y 2, el artículo 3, el artículo 43, el artículo 44, apartado 2, el artículo 86, apartado 1, y el artículo 135, apartado 1 ☒**

- En Bélgica:  
société anonyme / naamloze vennootschap,
  - En Bulgaria:  
акционерно дружество,
  - En la República Checa:  
akciová společnost,
  - En Dinamarca:  
aktieselskab,
  - En Alemania:  
Aktiengesellschaft,
  - En Estonia:  
aktsiaselts,
  - En Irlanda:  
public company limited by shares,  
public company limited by guarantee and having a share capital,
  - En Grecia:  
ανώνυμη εταιρεία,
  - En España:  
sociedad anónima,
  - En Francia:  
société anonyme,
- 

 2013/24/UE

- Croacia:  
dioničko društvo,
- 

 2012/30/UE (adaptado)

- En Italia:  
società per azioni,
- En Chipre:  
δημόσιες εταιρείες περιορισμένης ευθύνης με μετοχές,  
δημόσιες εταιρείες περιορισμένης ευθύνης με εγγύηση που διαθέτουν μετοχικό κεφάλαιο,

- En Letonia:  
akciju sabiedrība,
  - En Lituania:  
akcinė bendrovė,
  - En Luxemburgo:  
société anonyme,
  - En Hungría:  
nyilvánosan működő részvénytársaság,
  - En Malta:  
kumpanija pubblica / public limited liability company,
  - En los Países Bajos:  
naamloze vennootschap,
  - En Austria:  
Aktiengesellschaft,
  - En Polonia:  
spółka akcyjna,
  - En Portugal:  
sociedade anónima,
  - En Rumanía:  
societate pe actiuni,
  - En Eslovenia:  
delniška družba,
  - En Eslovaquia:  
akciová spoločnosť,
  - En Finlandia:  
julkinen osakeyhtiö / publikt aktiebolag,
  - En Suecia:  
aktiebolag,
  - En el Reino Unido:  
the public company limited by shares,  
the public company limited by guarantee and having a share capital.
-

↓ 2009/101/CE art. 1 del Cap. 1  
(adaptado)

## ANEXO II

☒ **Tipos de sociedades a las que se refieren el artículo 7, el artículo 13, el artículo 28, apartado 1, el artículo 35, apartado 1, el artículo 66, apartado 1 y el artículo 118, punto 1** ☒

- en Bélgica:
  - naamloze vennootschap / société anonyme,
  - commanditaire vennootschap op aandelen / société en commandite par actions,
  - personenvennootschap met beperkte aansprakelijkheid / société de personnes à responsabilité limitée,
- en Bulgaria:
  - акционерно дружество, дружество с ограничена отговорност, командитно дружество с акции,
- en la República Checa:
  - společnost s ručením omezeným, akciová společnost,
- en Dinamarca:
  - aktieselskab, kommanditaktieselskab, anpartsselskab,
- en Alemania:
  - die Aktiengesellschaft, die Kommanditgesellschaft auf Aktien, die Gesellschaft mit beschränkter Haftung,
- en Estonia:
  - aktsiaselts, osaühing,
- en Irlanda:
  - companies incorporated with limited liability;
- en Grecia:
  - ανόνυμη εταιρεία, εταιρεία περιορισμένης ευθύνης, ετερόρρυθμη κατά μετοχές εταιρεία;
- en España:
  - la sociedad anónima, la sociedad comanditaria por acciones, la sociedad de responsabilidad limitada,
- en Francia:
  - société anonyme, société en commandite par actions, société à responsabilité limitée, société par actions simplifiée,

↓ 2013/24/UE Punto 1 de la parte A del anexo

- Croacia:
  - dioničko društvo, društvo s ograničenom odgovornošću,

- en Italia:  
società per azioni, società in accomandita per azioni, società a responsabilità limitata,
- en Chipre:  
δημόσιες εταιρείες περιορισμένης ευθύνης με μετοχές ή με εγγύηση, ιδιωτικές εταιρείες περιορισμένης ευθύνης με μετοχές ή με εγγύηση,
- en Letonia:  
akciju sabiedrība, sabiedrība ar ierobežotu atbildību, komanditsabiedrība,
- en Lituania:  
akcinė bendrovė, uždaroji akcinė bendrovė,
- en Luxemburgo:  
société anonyme, société en commandite par actions, société à responsabilité limitée,
- en Hungría:  
részvénytársaság, korlátolt felelősséggű társaság,
- en Malta:  
kumpannija pubblica / public limited liability company,  
kumpannija privata / private limited liability company,
- en los Países Bajos:  
naamloze vennootschap, besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid,
- en Austria:  
die Aktiengesellschaft, die Gesellschaft mit beschränkter Haftung,
- en Polonia:  
spółka z ograniczoną odpowiedzialnością, spółka komandytowo-akcyjna, spółka akcyjna,
- en Portugal:  
sociedade anónima de responsabilidade limitada, sociedade em comandita por acções, sociedade por quotas de responsabilidade limitada,
- en Rumanía:  
societate pe acțiuni, societate cu răspundere limitată, societate în comandită pe acțiuni,
- en Eslovenia:  
delniška družba, družba z omejeno odgovornostjo, komaditna delniška družba,
- en Eslovaquia:  
akciová spoločnosť, spoločnosť s ručením obmedzeným,
- en Finlandia:  
yksityinen osakeyhtiö / privat aktiebolag  
julkinen osakeyhtiö / publkt aktiebolag,

- en Suecia:  
aktiebolag,
  - en el Reino Unido:  
companies incorporated with limited liability.
-



### **ANEXO III**

#### **Parte A**

Directivas derogadas con la lista de las sucesivas enmiendas a las mismas  
(referidas en el artículo 166)

Directiva del Consejo 82/891/CEE  
(DO L 378, 31.12.1982, p. 47)

Directiva 2007/63/CE del Parlamento Europeo y del Consejo  
(DO L 300, 17.11.2007, p. 47)

artículo 3

Directiva 2009/109/CE del Parlamento Europeo y del Consejo  
(DO L 259, 2.10.2009, p. 14)

artículo 3

Directiva 2014/59/UE del Parlamento Europeo y del Consejo  
(DO L 173, 12.6.2014, p. 190)

artículo 116

Directiva del Consejo 89/666/CEE  
(DO L 395, 30.12.1989, p. 36)

Directiva 2012/17/UE del Parlamento Europeo y del Consejo  
(DO L 156, 16.6.2012, p. 1)

artículo 1

Directiva 2005/56/CE del Parlamento Europeo y del Consejo  
(DO L 310, 25.11.2005, p. 1)

Directiva 2009/109/CE del Parlamento Europeo y del Consejo  
(DO L 259, 2.10.2009, p. 14)

artículo 4

Directiva 2012/17/UE del Parlamento Europeo y del Consejo  
(DO L 156, 16.6.2012, p. 1)

artículo 2

Directiva 2014/59/UE del Parlamento Europeo y del Consejo  
(DO L 173, 12.6.2014, p. 190)

artículo 120

**Directiva 2009/101/UE del Parlamento Europeo y del Consejo  
(DO L 258, 1.10.2009, p. 11)**

**Directiva 2012/17/UE del Parlamento Europeo y del Consejo  
(DO L 156, 16.6.2012, p. 1)**

**artículo 3**

**Directiva 2013/24/UE del Consejo  
(DO L 158, 10.6.2013, p. 365)**

**artículo 1 y punto 1 de la parte A del Anexo**

**Directiva 2011/35/UE del Parlamento Europeo y del Consejo  
(DO L 110, 29.4.2011, p. 1)**

**Directiva 2013/24/UE del Consejo  
(DO L 158, 10.6.2013, p. 365)**

**artículo 1 y punto 3 de la parte A del Anexo**

**Directiva 2014/59/UE del Parlamento Europeo y del Consejo  
(DO L 173, 12.6.2014, p. 190)**

**artículo 120**

**Directiva 2012/30/UE del Parlamento Europeo y del Consejo  
(DO L 315, 14.11.2012, p. 74)**

**Directiva del Consejo 2013/24/UE  
(DO L 158, 10.6.2013, p. 365)**

**artículo 1 y punto 3 de la parte A del Anexo**

**Directiva 2014/59/UE del Parlamento Europeo y del Consejo  
(DO L 173, 12.6.2014, p. 190)**

**artículo 123**

## Parte B

Plazos de transposición al derecho nacional y fechas de aplicación  
(referidas en el artículo 166)

<b>Directiva</b>	<b>Plazo de transposición</b>	<b>Fecha de aplicación</b>
82/891/CEE	1 de enero de 1986	-
89/666/CEE	1 de enero de 1992	1 de enero de 1993 <sup>1</sup>
2005/56/CE	15 de diciembre de 2007	-
2007/63/CE	31 de diciembre de 2008	-
2009/109/CE	30 de julio de 2011	-
2012/17/UE	7 de julio de 2014 <sup>2</sup>	-
2013/24/UE	1 de julio de 2013	-
2014/59/UE	31 de diciembre de 2014	1 de enero de 2015 <sup>3</sup>

---

<sup>1</sup> Conforme al artículo 16, apartado 2, de la Directiva 89/666/CE, los Estados miembros dispondrán que las disposiciones mencionadas en el apartado 1 se apliquen a partir del 1 de enero de 1993 y, en lo que respecta a los documentos contables, que se apliquen por primera vez a las cuentas del ejercicio que comience el 1 de enero de 1993 o durante el año 1993.

<sup>2</sup> Conforme al artículo 5, apartado 2, de la Directiva 2012/17/UE los Estados miembros deberán no más tarde del 8 de junio de 2017, adoptar, publicar y aplicar las disposiciones necesarias para cumplir con:

- El artículo 1, apartado 3 y 4, y el artículo 5bis de la Directiva 89/666/CEE,
- El artículo 13 de la Directiva 2005/56/CE,
- El artículo 3, apartado 1, segundo párrafo, el artículo 3ter, el artículo 3quater, el artículo 3quinquies y el artículo 4bis, apartado 3 a apartado 5 de la Directiva 2009/101/CE.

<sup>3</sup> Conforme al artículo 130, apartado 1, tercer párrafo, de la Directiva 2014/59/UE, los Estados miembros deberán aplicar las disposiciones adoptadas para dar cumplimiento al título IV, capítulo IV, sección 5 de dicha directiva desde el 1 de enero de 2016 a más tardar.

## **ANEXO IV**

### **TABLA DE CORRELACIONES**

Directiva 82/891/CEE	Directiva 89/666/CEE	Directiva 2005/56/CE	Directiva 2009/101/CE	Directiva 2011/35/UE	Directiva 2012/30/UE	Esta Directiva
–	–	–	–	–	–	Artículo 1
Artículo 1						Artículo 135
Artículo 2						Artículo 136
Artículo 3, apartados 1 y 2						Artículo 137, apartados 1 y 2
Artículo 3, apartado 3, letra a)						Artículo 137, apartado 3, primer párrafo
Artículo 3, apartado 3, letra b)						Artículo 137, apartado 3, segundo párrafo
Artículo 4						Artículo 138
Artículo 5						Artículo 139
Artículo 6						Artículo 140
Artículo 7						Artículo 141
Artículo 8						Artículo 142
Artículo 9						Artículo 143
Artículo 10						Artículo 144
Artículo 11						Artículo 145
Artículo 12						Artículo 146
Artículo 13						Artículo 147
Artículo 14						Artículo 148
Artículo 15						Artículo 149
Artículo 16						Artículo 150
Artículo 17						Artículo 151
Artículo 18						Artículo 152
Artículo 19						Artículo 153
Artículo 20, letras a) y b)						Artículo 154, letras a) y b)
Artículo 20, letra d)						Artículo 154, letra c)

Directiva 82/891/CEE	Directiva 89/666/CEE	Directiva 2005/56/CE	Directiva 2009/101/CE	Directiva 2011/35/UE	Directiva 2012/30/UE	Esta Directiva
Artículo 21						Artículo 155
Artículo 22, apartado 1, 2 y 3						Artículo 156, apartados 1, 2 y 3
Artículo 22, apartado 5						Artículo 156, apartado 4
Artículo 23						Artículo 157
Artículo 24						Artículo 158
Artículo 25						Artículo 159
Artículo 26, apartado 1						—
Artículo 26, apartado 2						Artículo 160, apartado 1
Artículo 26, apartado 3						—
Artículo 26, apartado 4						Artículo 160, apartado 2
Artículo 26, apartado 5						—
Artículo 27						—
	Artículo 1					Artículo 28
	Artículo 2					Artículo 29
	Artículo 3					Artículo 30
	Artículo 4					Artículo 31
	Artículo 5					Artículo 32
	—					Artículo 33, apartado 1
	Artículo 5bis, apartados 1, 2 y 3					—
	Artículo 5bis, apartado 4					Artículo 33, apartado 2
	Artículo 5bis, apartado 5					Artículo 33, apartado 3
	Artículo 6					Artículo 34
	Artículo 7					Artículo 35
	Artículo 8					Artículo 36

Directiva 82/891/CEE	Directiva 89/666/CEE	Directiva 2005/56/CE	Directiva 2009/101/CE	Directiva 2011/35/UE	Directiva 2012/30/UE	Esta Directiva
	Artículo 9					Artículo 37
	Artículo 10					Artículo 38
	Artículo 11					—
	Artículo 11a					—
	Artículo 12					Artículo 39
	Artículo 13					Artículo 40
	Artículo 14					Artículo 41
	Artículo 15					—
	Artículo 16					—
	Artículo 17					Artículo 42
	Artículo 18					—
		Artículo 1				Artículo 117
		Artículo 2				Artículo 118
		Artículo 3				Artículo 119
		Artículo 4				Artículo 120
		Artículo 5				Artículo 121
		Artículo 6				Artículo 122
		Artículo 7				Artículo 123
		Artículo 8				Artículo 124
		Artículo 9				Artículo 125
		Artículo 10				Artículo 126
		Artículo 11				Artículo 127
		Artículo 12				Artículo 128
		Artículo 13				Artículo 129
		Artículo 14				Artículo 130
		Artículo 15				Artículo 131
		Artículo 16				Artículo 132
		Artículo 17				Artículo 133
		Artículo 17a				—
		Artículo 18				Artículo 134

Directiva 82/891/CEE	Directiva 89/666/CEE	Directiva 2005/56/CE	Directiva 2009/101/CE	Directiva 2011/35/UE	Directiva 2012/30/UE	Esta Directiva
		Artículo 19 Artículo 20 Artículo 21 Artículo 1 Artículo 2 Artículo 2bis Artículo 3 Artículo 3bis Artículo 3ter Artículo 3quater Artículo 3 quinques Artículo 4 Artículo 4a Artículo 4b Artículo 4 quarter, primer y segundo párrafos Artículo 4 quater, tercer párrafo Artículo 4d Artículo 4e Artículo 5 Artículo 6 Artículo 7 Artículo 7bis — Artículo 8 Artículo 9 Artículo 10 Artículo 11			— — — Anexo II Artículo 13 Artículo 14 Artículo 15 Artículo 16 Artículo 17 Artículo 18 Artículo 19 Artículo 20 Artículo 21 Artículo 22 Artículo 23 primer y segundo párrafos — Artículo 24 Artículo 164 Artículo 25 Artículo 26 Artículo 27 Artículo 161 Artículo 7, apartado 1 Artículo 7, apartado 2 Artículo 8 Artículo 9 Artículo 10	

Directiva 82/891/CEE	Directiva 89/666/CEE	Directiva 2005/56/CE	Directiva 2009/101/CE	Directiva 2011/35/UE	Directiva 2012/30/UE	Esta Directiva
			Artículo 12 Artículo 13 Artículo 13a Artículo 14 Artículo 15 Artículo 16 Artículo 17 Artículo 18 Anexo I Anexo II Artículo 1 Artículo 2 Artículo 3 Artículo 4 Artículo 5 Artículo 6 Artículo 7 Artículo 8 Artículo 9 Artículo 10 Artículo 11 Artículo 12 Artículo 13 Artículo 14 Artículo 15 Artículo 16 Artículo 17 Artículo 18 Artículo 19 Artículo 20		Artículo 11 Artículo 12 Artículo 163 – – – – – – – – Artículo 86 Artículo 87 Artículo 88 Artículo 89 Artículo 90 Artículo 91 Artículo 92 Artículo 93 Artículo 94 Artículo 95 Artículo 96 Artículo 97 Artículo 98 Artículo 99 Artículo 100 Artículo 101 Artículo 102 Artículo 103 Artículo 104 Artículo 105	

Directiva 82/891/CEE	Directiva 89/666/CEE	Directiva 2005/56/CE	Directiva 2009/101/CE	Directiva 2011/35/UE	Directiva 2012/30/UE	Esta Directiva
				Artículo 21 Artículo 22 Artículo 23 Artículo 24 Artículo 25 Artículo 26 Artículo 27 Artículo 28 Artículo 29 Artículo 30 Artículo 31 Artículo 32 Artículo 33 Artículo 34 Anexo I Anexo II	Artículo 106 Artículo 107 Artículo 108 Artículo 109 Artículo 110 Artículo 111 Artículo 112 Artículo 113 Artículo 114 Artículo 115 Artículo 116 – – – – – Artículo 1 Artículo 2 Artículo 3 Artículo 4 Artículo 5 Artículo 6 Artículo 43 Artículo 44 Artículo 45 Artículo 46 Artículo 47 Artículo 48 Artículo 49 Artículo 50 Artículo 51	

Directiva 82/891/CEE	Directiva 89/666/CEE	Directiva 2005/56/CE	Directiva 2009/101/CE	Directiva 2011/35/UE	Directiva 2012/30/UE	Esta Directiva
					Artículo 14 Artículo 15 Artículo 16 Artículo 17 Artículo 18 Artículo 19 Artículo 20 Artículo 21 Artículo 22 Artículo 23 Artículo 24 Artículo 25 Artículo 26 Artículo 27 Artículo 28 Artículo 29 Artículo 30 Artículo 31 Artículo 32 Artículo 33 Artículo 34 Artículo 35 Artículo 36 Artículo 37 Artículo 38 Artículo 39 Artículo 40 Artículo 41 Artículo 42 Artículo 43	Artículo 52 Artículo 53 Artículo 54 Artículo 55 Artículo 56 Artículo 57 Artículo 58 Artículo 59 Artículo 60 Artículo 61 Artículo 62 Artículo 63 Artículo 64 Artículo 65 Artículo 66 Artículo 67 Artículo 68 Artículo 69 Artículo 70 Artículo 71 Artículo 72 Artículo 73 Artículo 74 Artículo 75 Artículo 76 Artículo 77 Artículo 78 Artículo 79 Artículo 80 Artículo 81

Directiva 82/891/CEE	Directiva 89/666/CEE	Directiva 2005/56/CE	Directiva 2009/101/CE	Directiva 2011/35/UE	Directiva 2012/30/UE	Esta Directiva
				Artículo 44	Artículo 82	
				Artículo 45	Artículo 83	
				Artículo 46	Artículo 84	
				Artículo 47, apartado 1	Artículo 85	
				Artículo 47, apartado 2	Artículo 165	
				Artículo 48	–	
				–	Artículo 166	
				Artículo 49	Artículo 167	
				Artículo 50	Artículo 168	
				Anexo I	Anexo I	
				Anexo II	–	
				Anexo III	–	
				–	Anexo III	
				–	Anexo IV	